




# AEROSURE MEDIC<sup>+</sup>


## BEDIENUNGSANLEITUNG MANUEL DE L'UTILISATEUR GEBRUIKERSHANDLEIDING USERS MANUAL


 Bitte lesen Sie sich vor der Inbetriebnahme dieses Produkts die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.


 Befolgen Sie die Anwendungshinweise. Suchen Sie bei anhaltenden Beschwerden bitte einen Arzt auf.


 Veuillez lire attentivement le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser ce produit.

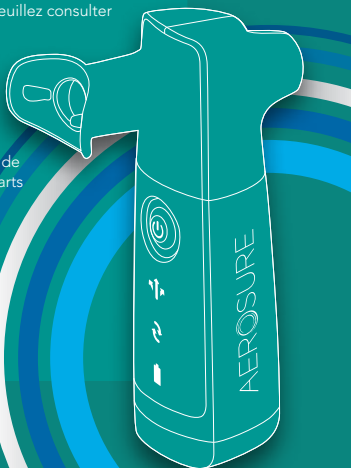
 Utiliser exclusivement selon l'usage préconisé. Si les symptômes persistent, veuillez consulter votre médecin.

 Lees vóór gebruik van dit apparaat deze gebruikershandleiding zorgvuldig door.

 Uitsluitend gebruiken volgens de aanwijzingen. Raadpleeg een arts bij aanhoudende klachten.

 Please read the user's manual carefully before using this product.

 Use only as directed. If symptoms persist, consult your healthcare professional.



Modell/ Modèle/Model  
AEROSURE MEDIC

<b>Willkommen bei AEROSURE MEDIC</b>	3
Warnhinweise	4-5
Vor der Benutzung	5
Kurzanleitung:	6-8
• Schematisierte Darstellung des Produkts	6
• Anschließen und Laden des Geräts	6
• Korrektes Halten des AEROSURE MEDIC	7
• Modusbeschreibung	7-8
Ladevorgang	9
Reinigungshinweise	10
Aufbewahrung:	
• Umweltschutz-Hinweis (Batterie)	11
• Technische Daten	11
Symbole	12
Gewährleistung	13
Garantie	52, 53

# WILLKOMMEN BEI AEROSURE MEDIC!

DE

Bitte lesen Sie sich vor der Inbetriebnahme des AEROSURE MEDIC diese Bedienungsanleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für die zukünftige Verwendung auf. Bitte kontaktieren Sie den Hersteller, falls Sie hinsichtlich der Bedienung oder Instandhaltung Ihres Geräts weitere Fragen haben oder unerwartete Probleme auftreten.

## VERWENDUNGSZWECK

AEROSURE MEDIC ist bestimmt zur:

- Reduktion von Kurzatmigkeit und Linderung von Atemnot bei regelmäßiger Benutzung.
- Steigerung der respiratorischen Fitness bei regelmäßiger Benutzung.
- Verbessertes Lösen von Schleim und Sputum.

## ANWENDUNGSBESCHRÄNKUNGEN

Verwenden Sie AEROSURE MEDIC nicht, wenn Sie unter den folgenden Krankheiten leiden:

- Epilepsie
- Zeitweiliger Pneumothorax oder früherer Pneumothorax (kollabierte Lunge)
- Hämodynamische Instabilität einschließlich schwerer Rechtsherzinsuffizienz mit Hypotonie (ungewöhnlich hoher oder niedriger Blutdruck, sehr langsame oder sehr schnelle Herzfrequenz)
- Lungenembolie (Blutgerinnsel in den Blutgefäßen der Lunge)
- Ösophagusvarizen (Krampfader in der Speiseröhre)
- Kürzlich erfolgter operativer Eingriff oder Trauma an Thorax oder oberem Magen-Darm-Trakt (Brustkorb, Zwölffingerdarm, Magen oder Speiseröhre)
- Kürzlich erfolgter operativer Eingriff oder Trauma an Zähnen, Kopf, Hals, Ohren oder Nase.
- Rippenbruch bis zur vollständigen Heilung
- Akute Nasennebenhöhlenentzündung oder akutes Nasenbluten
- Akute Hämoptoe (Bluthusten)
- Erhöhter intrakranieller Druck (ungewöhnlicher hoher Druck in Schädel und Gehirn)
- Während der Schwangerschaft

Für weitere Warnhinweise lesen Sie bitte die Seiten 4 und 5.



Falls Sie nicht sicher sind, ob AEROSURE MEDIC für Sie geeignet ist, oder wenn Sie den Grund für Ihre Symptome nicht kennen, konsultieren Sie vor der Benutzung bitte Ihren Arzt.

- Aus hygienischen Gründen sollte das Gerät nur von einer Person genutzt werden. Andere Benutzer sollten Ihr Kopf- und Mundstück nicht verwenden.
- Falls Sie sich während der Verwendung von AEROSURE MEDIC benommen fühlen, Ihnen schwindlig wird oder Sie Schmerzen empfinden, hören Sie sofort mit der Verwendung auf und ruhen Sie sich aus. Suchen Sie bei anhaltenden Beschwerden bitte Ihren Arzt auf.
- Im Modus „Schleim lösen“ wird der Schleim aus den Atemwegen und der Lunge gelöst - Sie müssen ihn anschließend abhusten. Falls der Husten noch fest ist, sind eventuell zusätzliche Hustengeräte oder Techniken nötig, und es sollte ein Arzt zu Rate gezogen werden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur für seinen vorgesehenen und in dieser Anleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile, die nicht durch den Hersteller empfohlen werden.
- Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Reinigen Sie das Kopf- und Mundstück vor der ersten Benutzung (siehe Seite 10).
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung stets von der Stromversorgung.
- Tauchen Sie den Griff oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Bewahren Sie die Ladestation nicht an einem Ort auf, von dem aus sie ins Wasser fallen / gezogen werden kann.
- Greifen Sie nicht nach einer ins Wasser gefallenen Ladestation. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen. Dies kann zu einem Stromschlag führen.

# WARNHINWEISE

DE

- Ziehen Sie den Stecker am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Verwenden Sie den Adapter oder das Kabel nicht, wenn diese beschädigt sind. Falls das Kabel beschädigt ist, benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler. Das Stromkabel darf nicht vom Benutzer repariert werden. Bei einer Beschädigung muss die gesamte Ladestation ersetzt werden.
- Produktteile dürfen nicht verändert, repariert oder auseinandergebaut werden. Dies kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen. Benachrichtigen Sie Ihren Händler oder Lieferanten, um Informationen und Hilfe zu erhalten.
- Führen Sie keinerlei Objekte in das Kopfstück oder in andere Öffnungen des Geräts oder der Ladestation ein.
- Stellen Sie sicher, dass der Luftfluss im Kopfstück nicht durch Partikel oder Objekte behindert wird.

## VOR DER BENUTZUNG

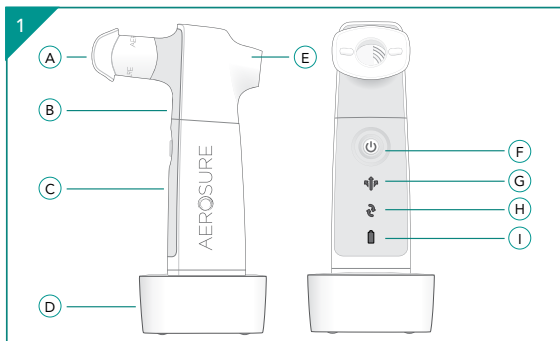
AEROSURE MEDIC wurde für die Verwendung zu Hause entwickelt. Bitte lesen Sie vor der Benutzung die Anwendungsbeschränkungen und Warnhinweise.



Bitte stellen Sie sicher, dass ALLE der folgenden Überprüfungen vor jeder Benutzung des AEROSURE MEDIC durchgeführt werden.

- Stellen Sie sicher, dass sowohl Kopfstück (B) als auch Mundstück (A) sicher angebracht sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Luftweg zwischen dem Mundstück (A) und der Entlüftung (E) sauber und trocken ist. Falls dies nicht der Fall ist, reinigen Sie das Gerät ([siehe Seite 10](#)).
- Stellen Sie sicher, dass sich im Luftweg zwischen Mundstück (A) und Entlüftung (E) keinerlei Blockierungen befinden. Falls eine Blockierung festzustellen ist, reinigen Sie das Gerät ([siehe Seite 10](#)).

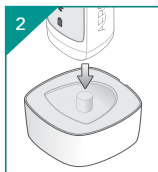
**!** Bitte lesen Sie sich vor der Inbetriebnahme des AEROSURE MEDIC diese Bedienungsanleitung vollständig durch.



- |                      |  |
|----------------------|--|
| <b>A</b> MUNDSTÜCK*  | <b>F</b> EIN-/AUS-TASTE UND MODUS-AUSWAHLTASTE |
| <b>B</b> KOPFSTÜCK*  | <b>G</b> MODUSANZEIGE „SCHLEIM LÖSEN“          |
| <b>C</b> GRIFF*      | <b>H</b> MODUSANZEIGE „LEICHTER ATMEN“         |
| <b>D</b> LADESTATION | <b>I</b> LADEANZEIGE                           |
| <b>E</b> ENTLÜFTUNG  |  |

\*Anwendungsteil

## ANSCHLIESSEN UND LADEN DES GERÄTS



- Schließen Sie die Ladestation (D) an eine Steckdose an.
- Stecken Sie das Gerät mit dem Griff (C) auf die Ladestation auf.
- Die Modus-Anzeigelämpchen (G) (H) blinken mehrmals gleichzeitig, um den Ladezustand der Einheit anzuzeigen.
- Das Gerät muss vor der erstmaligen Benutzung vollständig aufgeladen werden. Dauer: ca. 12 Stunden.

## KORREKTES HALTEN DES AEROSURE MEDIC

**⚠ WICHTIG:** Blockieren Sie niemals die Entlüftung (E).



- Halten Sie das Gerät mit Ihrer Hand um den unteren Abschnitt des Griffs umschlossen (C) - Bedientasten und Mundstück müssen Ihnen zugewandt sein.
- Nehmen Sie das Mundstück (A) in den Mund und umschließen Sie es vollständig mit Ihren Lippen, um es abzudichten.
- Atmen Sie durch AEROSURE MEDIC gemäß dem entsprechenden Modus (siehe Abbildung 5).



### **⬆ ⬆ MODUS „SCHLEIM LÖSEN“:**

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste für 2 Sekunden gedrückt halten (siehe Abbildung 4).

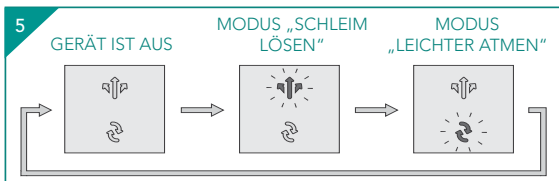
Die Modus-Anzeige „Schleim lösen“ leuchtet nun auf (siehe Abbildung 5).

- Zudem können Sie die beginnende Rotation des Motors und des Kopfstücks hören.
- Nehmen Sie das Mundstück in den Mund.
- Atmen Sie 15- bis 20-mal durch das Kopfstück (B) ein. Nehmen Sie das Gerät anschließend aus Ihrem Mund und schnaufen und/oder husten Sie, um den Schleim auf normalem Weg zu lösen.
- AEROSURE MEDIC muss aus dem Mund genommen werden, bevor der Schleim abgehustet wird. Versuchen Sie nicht, gelösten Schleim durch das Kopfstück (B) abzuhusten.

## MODUS „LEICHTER ATMEN“:


Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste für 2 Sekunden gedrückt halten (siehe [Abbildung 4](#)).

- Betätigen Sie die Ein-/Aus-Taste erneut.
- Zudem können Sie die beginnende Rotation des Motors und des Kopfstücks hören.
- Die Modus-Anzeige „Leichter Atmen“ leuchtet nun auf (siehe [Abbildung 5](#)).

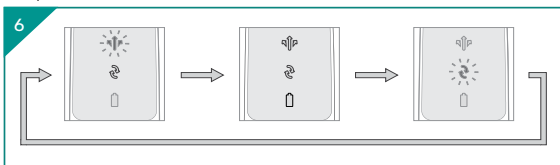


- Nehmen Sie das Mundstück in den Mund.
- Atmen Sie zweimal täglich fünf Minuten lang durch das Kopfstück ein.
- Sobald Ihre Behandlungssitzung abgeschlossen ist, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Ein-/Aus-Taste (F) solange durchschalten, bis der Motor aus ist. **Anmerkung:** Es gibt keine zusätzliche „Aus“-Anzeige. Das Gerät ist ausgeschaltet, sobald alle Anzeigen erloschen sind.



-  Der Ladestecker trennt das Gerät von der Stromversorgung. Positionieren Sie den Stecker oder die Ladestation so, dass Sie ihn bzw. sie einfach von der Stromversorgung trennen können.

AEROSURE MEDIC wird geladen [siehe Abbildung 6]. Sobald das Gerät vollständig geladen ist, blinken die Anzeigelämpchen gleichzeitig für 10 Minuten auf. Nach diesem Zeitraum schalten sich das Gerät und alle Lämpchen automatisch aus, um die Batterie zu schonen.



- Nach vollständigem Laden des Geräts lässt es sich für etwa eineinhalb Stunden verwenden.
  - Bei niedrigem Batteriestand leuchtet die rote Batterieanzeige (I) auf, wenn das Gerät benutzt wird [siehe Abbildung 7]. Stoppen Sie die Benutzung und schließen Sie es an die Ladestation an.
- Wenn die Batterie komplett leer ist, stoppt der Motor, und das AEROSURE MEDIC-Gerät reagiert nicht auf das Betätigen der Ein-/Aus-Taste und muss zunächst geladen werden.
  - Ein vollständiger Ladevorgang dauert etwa 12 Stunden.

## ERSATZKÖPFE

Es sind Ersatzkopfstücke für Ihren AEROSURE MEDIC erhältlich, und es wird empfohlen, das Kopfstück mindestens alle 6 Monate zu ersetzen.

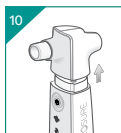
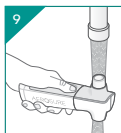
Ersatzkopfstücke sind durch Ihren AEROSURE MEDIC Einzelhändler oder Vertriebshändler erhältlich.




Bitte fragen Sie nach der folgenden Referenznummer.

AEROSURE MEDIC Ersatzkopfstück Einheit **Ref 2451**.

# REINIGUNGSHINWEISE

DE



-  Es wird empfohlen, Mundstück (A) und Kopfstück (B) nach jeder Benutzung entsprechend den folgenden Anweisungen zu reinigen.
-  Für Benutzer, die an einer chronischen Atemwegserkrankung (z. B. Mukoviszidose, chronisch obstruktive Lungenerkrankung) leiden, anfällig für wiederkehrende Infektionen im Brustbereich sind oder unter Immunschwäche leiden, wird empfohlen, sowohl Mundstück (A) als auch Kopfstück (B) nach jeder Benutzung in eine milde Desinfektionslösung zu legen.
-  Anderen Benutzern wird empfohlen, sowohl Mundstück (A) als auch Kopfstück (B) mindestens einmal pro Woche in eine milde Desinfektionslösung zu legen.

Die Desinfektionslösung sollte für Geräte geeignet sein, die mit dem Mund<sup>1</sup> in Berührung kommen, und entsprechend den Herstellerangaben verwendet werden. Nachdem Mundstück (A) und Kopfstück (B) desinfiziert wurden, sollten sie entsprechend den folgenden Anweisungen gereinigt werden.

Entfernen Sie das Mundstück (A) vom Kopfstück (B) und spülen Sie es unter fließendem warmen Wasser ab (etwa 40° C) [siehe Abbildung 8].

Spülen Sie das Kopfstück unter warmen Wasser ab, während es sich auf dem Griff (C) befindet und das AEROSURE MEDIC angeschaltet ist, um sicherzustellen, dass das Kopfstück und seine internen Bauteile gründlich gereinigt werden [siehe Abbildung 9]. Halten Sie den Griff nicht unter fließendes Wasser.

Nehmen Sie das Kopfstück aus dem Wasser und lassen Sie den Motor weiterhin laufen - hierdurch trocknet das Kopfstück. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie das Kopfstück [siehe Abbildung 10]. Schütteln Sie Kopf- und Mundstück, um verbleibendes Wasser zu entfernen, und lassen Sie beide vollständig trocknen, bevor Sie das Gerät wieder zusammensetzen. Um das Abfließen des verbliebenen Wassers aus dem Kopfstück zu beschleunigen, stellen Sie es während der Trocknung aufrecht auf die Entlüftungsöffnung (E) [siehe Abbildung 11].

Griff und Ladestation (von der Stromversorgung getrennt) können, falls notwendig, mit einem feuchten Lappen gereinigt werden. **WICHTIG:** AEROSURE MEDIC Geräteteile eignen sich nicht für den Geschirrspüler.

<sup>1</sup>ANMERKUNG: Das Kopfstück wurde auf die Reinigung mit dem folgenden Wirkstoff getestet:

- Natriumhypochlorit (CAS-Nummer: 7681-52-9) 2 % w/w verdünnt und in Übereinstimmung mit den Herstellerangaben verwendet.
- Natriumdichlorisocyanurat (CAS-Nummer: 2893-78-9) 19,5 % w/w verdünnt und in Übereinstimmung mit den Herstellerangaben verwendet.

# AUFBEWAHRUNG

DE

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien Ort zwischen -18°C und 50°C und mit 25-85 % relativer Luftfeuchtigkeit auf. Es wird empfohlen, das Gerät in dem Kunststoffgehäuse aufzubewahren, in dem es geliefert wurde, wenn es nicht benutzt oder geladen wird.

## UMWELTSCHUTZ-HINWEIS (Batterie)

Dieses Gerät enthält wiederaufladbare Batterien. Im Interesse des Umweltschutzes entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer bitte nicht über den normalen Haushaltsabfall. Sie können das Produkt zur Entsorgung entweder an Ihren Händler zurückschicken oder in einer zugelassenen Recyclingstelle gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.













## TECHNISCHE DATEN

Produktmodell	AEROSURE MEDIC
Softwareversion (angezeigt durch V#.#)	Siehe Unterseite des Griffs.
Ladespannung	110 V - 240 V
Stromversorgung	30 mA - 50 mA
Batterie & Batteriebensdauer	NiMH / 500 Ladevorgänge
Sicherung	T500mAH250V
Betriebsumgebung	Temperatur 0° C bis 40° C Feuchtigkeit 25 % bis 85 % RH Luftdruck 86 kPa - 106 kPa
Aufbewahrung und Transport	Temperatur -18° C bis 50° C Feuchtigkeit 25 % bis 85 % RH
Schutz gegen das Eindringen von Wasser oder Partikeln.	IP45 (geschützt gegen Kleinwerkzeuge und Drähte > 1 mm und gegen Wasserstrahl mit geringem Druck)
Schutz gegen Stromschlag	Intern betriebenes ME-Gerät Klasse II (für Ladestation). Typ BF für Anwendungsteile (Kopfstück, Griff und Mundstück).
Betriebsmodus	Kontinuierlich

**ANMERKUNG:** Nicht zur Entkeimung geeignet. Nicht geeignet zur Verwendung in einer SAUERSTOFFFREICHEN UMGEBUNG - Falls Sie sich in einer Sauerstoffbehandlung befinden, empfehlen wir, dass Sie Ihren AEROSURE MEDIC in einem gut belüfteten Raum verwenden. Die Materialien wurden sorgfältig ausgewählt und gemäß den Richtlinien für biologische Verträglichkeit auf allergische Reaktionen getestet.

# SYMBOLE

DE

Anwendungsbeschränkungen Beschreibung der Situationen, in denen AEROSURE MEDIC™ nicht verwendet werden sollte	
Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen Bitte lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das AEROSURE MEDIC™-Gerät verwenden	
Medizinisches elektrisches Gerät des Typs BF	
Medizinisches elektrisches Gerät mit doppelter Isolierung	
Entspricht der europäischen Richtlinie für Medizinprodukte (93/42/EWG)	
Richtlinie über Abfallentsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE- Richtlinie): Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektronischen Geräten abgegeben werden.	
Berechtigter Hersteller des Geräts	
Bedienungsanleitung beachten	
Gibt die Chargennummer an	
Temperatur- und Feuchtigkeitsgrenze für Aufbewahrung und Transport	
Zeigt die Verwendung von NiMH-Batterien an. (Siehe Seite 11)	
Gibt die Modellreferenznummer an	

Bei der Installation und Benutzung medizinischer elektrischer Geräte muss besonders vorsichtig vorgegangen werden, entsprechend den EMV-Informationen in dieser Bedienungsanleitung. Drahtlose Kommunikationsgeräte wie z.B. drahtlose Heimnetzwerke, Handys, schnurlose Telefone und deren Basisstationen oder Walkie-Talkies können das Gerät beeinträchtigen und sollten in einem Abstand von mindestens 3,3 m zum Gerät aufbewahrt werden.

(Anmerkung: Wie in Tabelle 6 nach IEC 60601-1-2:2007 für ME-Geräte angegeben, ergibt sich bei einem normalen Handy mit einer maximalen Ausgangsleistung von 2 W ein Abstand von d = 3,3 m bei einer Störfestigkeit von 3 V/m.)

# GEWÄHRLEISTUNG

## ZWEI JAHRE INTERNATIONALE GEWÄHRLEISTUNG

Es ist wichtig, die Quittung des Händlers als Kaufnachweis aufzubewahren. Wir empfehlen daher, sie an diese Bedienungsanleitung zu heften.

In dem unwahrscheinlichen Fall, dass Ihr Produkt innerhalb von 28 Tagen nach Erwerb einen Defekt aufweist, bringen Sie es bitte dorthin zurück, wo Sie es gekauft haben. Falls das Gerät nach diesem Zeitraum Mängel aufweist, gewähren wir eine zweijährige Gewährleistung auf das Produkt, die ab Erwerbsdatum in Kraft tritt.

Innerhalb des Gewährleistungszeitraums beseitigen wir kostenfrei alle Mängel am Produkt, die aus Material- oder Herstellungsfehlern resultieren, indem wir das Produkt nach freiem Ermessen reparieren oder ersetzen.

Um von diesem Service innerhalb des Gewährleistungszeitraums Gebrauch zu machen, benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler. Sie werden aufgefordert, das Gerät (angemessen und sicher verpackt) zusammen mit einer Kopie des Kaufnachweises zurückzuschicken. Vorbehaltlich der unten aufgeführten Ausschlussbedingungen (siehe Ausschlussbedingungen) wird das defekte Produkt innerhalb von 7 Werktagen nach Erhalt repariert oder ersetzt. Die Gewährleistung erstreckt sich auf alle Länder, in denen das Produkt durch Actegy oder einen Vertriebspartner vertrieben wird.

Wenn das Gerät während des zweijährigen Gewährleistungszeitraums aus irgendeinem Grund ersetzt wird, wird die Gewährleistung des neuen Geräts ab dem ursprünglichen Kaufdatum berechnet.

### AUSSCHLUSSBEDINGUNGEN

Actegy Ltd., Hersteller von AEROSURE MEDIC, ist nicht dazu verpflichtet, Geräte im Rahmen der Gewährleistung zu reparieren oder zu erstatten, wenn:

- Defekte aufgrund einer Fehlbedienung, des normalen Verschleißes oder Gebrauchs (insbesondere des Kopfstücks), unsachgemäß oder nachlässiger Behandlung verursacht oder Geräte entgegen den Empfehlungen des Herstellers verwendet wurden oder der Defekt auf Netzüberlastungen oder Schäden während des Transports zurückzuführen ist
- Defekte unerheblich für den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Produkts sind.
- Geräte mit einer Versorgungsspannung verwendet wurden, die nicht auf dem Gerät angegeben ist, oder mit einem Netzteil verbunden wurden, das nicht mit dem Gerät geliefert wurde.
- Reparaturen von Personen versucht oder durchgeführt wurden, die nicht zu unseren Service-Mitarbeitern (oder autorisierten Fachhändlern) zählen, oder wenn nicht originale AEROSURE MEDIC Teile verwendet wurden.
- Geräte zur Vermietung oder zum nicht-häuslichen Gebrauch eingesetzt wurden.
- Geräte aus zweiter Hand sind.

Actegy Ltd ist nicht dazu verpflichtet, im Rahmen der Gewährleistung Wartungsarbeiten auszuführen.

Diese Gewährleistung gewährt nur die oben ausdrücklich aufgeführten Rechte und schließt Schadenersatzansprüche für Folgeschäden aus. Diese Gewährleistung ist eine zusätzliche Leistung. Die Ihnen gesetzlich zustehenden Rechte als Kunde bleiben davon unberührt.

<b>Bienvenue dans l'univers AEROSURE MEDIC</b>	15
Avertissements	16-17
Avant utilisation	17
Guide de référence rapide :	18-20
• Schéma du produit	18
• Branchement et charge	18
• Tenir votre AEROSURE MEDIC	19
• Description des modes	19-20
Charge	21
Recommandations de nettoyage	22
Stockage :	
• Information sur l'environnement (batterie)	23
• Spécifications techniques	23
Symboles	24
Police de garantie	25
Garantie	52, 54

# BIENVENUE DANS L'UNIVERS AEROSURE MEDIC !

FR

Avant d'utiliser votre AEROSURE MEDIC, veuillez lire toutes les instructions et conserver ce manuel pour référence ultérieure. Pour tout autre conseil sur l'utilisation ou l'entretien de votre appareil, ou si vous rencontrez le moindre problème inattendu, veuillez vous adresser au fabricant.

## INDICATION D'UTILISATION

Si AEROSURE MEDIC est utilisé régulièrement, il est conçu pour :

- Réduire l'essoufflement et soulager la sensation de souffle court.
- Augmenter l'endurance respiratoire.
- Améliorer la capacité à évacuer le mucus et les glaires.

## CONTRE-INDICATIONS



Ne pas utiliser AEROSURE MEDIC dans les cas suivants :

- Épilepsie
- Épisode en cours ou passé de pneumothorax (affaissement du poumon)
- Instabilité hémodynamique, y compris une grave insuffisance cardiaque droite accompagnée d'hypotension (pression artérielle anormalement élevée ou faible, rythme cardiaque très lent ou très rapide)
- Embolie pulmonaire en cours (présence d'un caillot de sang dans les vaisseaux sanguins des poumons)
- Varices œsophagiennes (dilatation des veines dans la paroi de l'œsophage)
- Épisode récent de traumatisme ou de chirurgie thoracique ou du tractus gastro-intestinal supérieur, jusqu'à la guérison ou cicatrisation complète (thorax, duodénum, estomac ou œsophage)
- Épisode récent de traumatisme ou de chirurgie dentaire, de la tête, du cou, des oreilles, du nez et de la gorge, jusqu'à la guérison ou cicatrisation complète
- Côte cassée jusqu'à la guérison ou cicatrisation complète
- Sinusite aiguë ou saignement de nez
- Hémoptysie active (rejet de sang lors de la toux)
- Pression intracrânienne accrue (pression anormalement élevée à l'intérieur du crâne et du cerveau)
- Si vous êtes enceinte

Voir les pages 16 et 17 pour connaître les autres avertissements.



Si vous avez des doutes quant à l'utilisation d'AEROSURE MEDIC dans votre cas ou quant à la cause de vos symptômes, vous devriez prendre conseil auprès de votre professionnel de santé avant d'utiliser l'appareil.

# AVERTISSEMENTS

FR

- Pour des raisons d'hygiène, ce produit n'est conçu que pour un seul utilisateur. Ne partagez pas la tête à valve ou l'embout buccal avec d'autres utilisateurs.
- Si vous avez la moindre sensation de vertige ou d'étourdissement, ou si vous ressentez la moindre douleur lors de l'utilisation de l'AEROSURE MEDIC, arrêtez immédiatement de l'utiliser et reposez-vous. Si ces symptômes persistent, consultez votre médecin.
- En mode d'évacuation du mucus, les glaires sont délogées des voies respiratoires et des poumons – vous devez ensuite évacuer ce mucus en toussant de manière efficace. En cas de toux inefficace, il peut s'avérer nécessaire de faire appel à des appareils ou techniques supplémentaires d'aide à la toux et de demander conseil à un médecin dûment qualifié.
- Utilisez ce produit uniquement selon l'usage pour lequel il est prévu, comme décrit dans le présent manuel.
- N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à moins qu'ils ne soient encadrés par une personne responsable de leur sécurité.
- Conserver le produit hors de portée des enfants.
- Nettoyez la tête à valve et l'embout buccal avant la première utilisation (voir page 22).
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- N'immergez pas la poignée ou le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne placez ou ne rangez pas le chargeur dans un endroit où il est susceptible de tomber ou d'être tiré dans l'eau.
- N'essayez pas d'attraper un chargeur qui est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.
- Ne touchez pas la prise d'alimentation avec les mains mouillées. Cela pourrait causer un choc électrique.



# AVERTISSEMENTS

FR

- Pour débrancher l'appareil, tenez toujours la prise d'alimentation et non le cordon.
- N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur ou le cordon est endommagé. Si le cordon est endommagé, adressez-vous à votre distributeur local. Le cordon d'alimentation n'est pas conçu pour être réparé par le personnel de maintenance. S'il est endommagé, c'est le chargeur tout entier qui devra être remplacé.
- Ne procédez à aucune modification ou réparation ni au démontage d'aucune partie du produit. Cela pourrait entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures. Pour toute information ou demande d'aide, adressez-vous à votre revendeur ou à votre distributeur local.
- N'insérez aucun objet dans la tête à valve ou dans une ouverture quelconque du produit ou du chargeur.
- Veillez à ce qu'aucune particule ni aucun objet ne soit coincé dans la tête à valve et ne gêne la circulation de l'air.

## AVANT UTILISATION

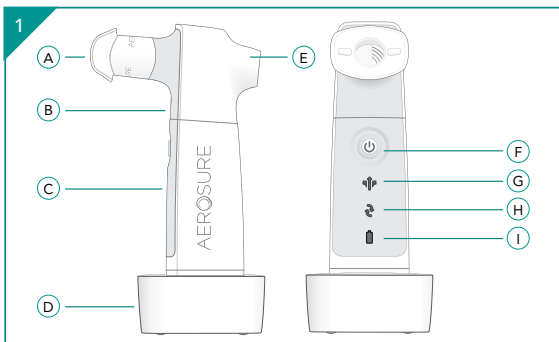
AEROSURE MEDIC a été spécialement conçu pour les utilisateurs privés.



Veillez vous assurer de [1]procéder à TOUTES les vérifications suivantes avant chaque utilisation de l'AEROSURE MEDIC

- Vérifiez que la tête à valve (B) et l'embout buccal (A) sont bien en place.
- Veillez à ce que le passage entre l'embout buccal (A) et l'évent (E) soit à la fois propre et sec. Si ce n'est pas le cas, nettoyez le produit (voir page 22).
- Vérifiez qu'aucune obstruction d'aucune sorte ne bloque le passage entre l'embout buccal (A) et l'évent (E). En cas d'obstruction, nettoyez le produit (voir page 22).

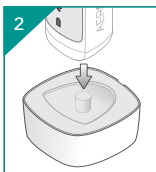
**!** Avant d'utiliser AEROSURE MEDIC, veuillez lire le manuel de l'utilisateur dans son intégralité.



- |                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>A</b> EMBOUT BUCCAL* | <b>F</b> BOUTON DE MARCHÉ/ARRÊT (ON/OFF) ET BOUTON DE SÉLECTION DU MODE |
| <b>B</b> TÊTE À VALVE*  | <b>G</b> TÉMOIN DE MODE D'ÉVACUATION DU MUCUS                           |
| <b>C</b> POIGNÉE*       | <b>H</b> TÉMOIN DE MODE DE RESPIRATION FACILITÉE                        |
| <b>D</b> CHARGEUR       | <b>I</b> TÉMOIN DE CHARGE   |
| <b>E</b> ÉVENT          |   |

\* Indique une partie appliquée.

## BRANCHEMENT ET CHARGE



- Branchez le chargeur (D) sur une prise électrique.
- Placez la poignée (C) sur le socle de charge.
- Les témoins lumineux de modes (G) (H) clignotent plusieurs fois l'un après l'autre pour indiquer que l'appareil est en cours de chargement.
- Avant de l'utiliser pour la première fois, le produit doit être complètement chargé : environ 12 heures.

## TENIR VOTRE AEROSURE MEDIC

**⚠ IMPORTANT :** N'obstruez jamais l'évent (E).



- Tenez le produit de sorte que la partie inférieure de la poignée (C) se trouve au creux de votre main, les boutons et l'embout buccal tournés vers vous.
- Placez l'embout buccal (A) dans votre bouche en veillant à ce que vos lèvres recouvrent la collerette extérieure pour assurer l'étanchéité.
- Respirez à travers le dispositif AEROSURE MEDIC selon le Mode adéquat (voir illustration 5).



### MODE D'ÉVACUATION DU MUCUS :

Mettez l'appareil sous tension en maintenant le bouton d'alimentation appuyé pendant 2 secondes (voir illustration 4).

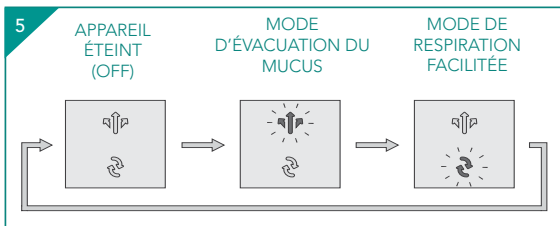
Le témoin de Mode d'évacuation du mucus s'allume alors (voir illustration 5).

- Vous entendrez également le moteur et la tête à valve qui commencent à tourner.
- Placez le produit dans votre bouche.
- Respirez 15 à 20 fois à travers la tête à valve (B) puis retirez le dispositif de votre bouche et soufflez ou toussiez pour aider à dégager le mucus comme d'habitude.
- Il est important de retirer l'AEROSURE MEDIC de votre bouche avant de tousser et d'évacuer le mucus. N'essayez pas d'évacuer le mucus décollé en toussant à travers la tête à valve (B).

## MODE DE RESPIRATION FACILITÉE :


Mettez l'appareil sous tension en maintenant le bouton d'alimentation appuyé pendant 2 secondes (voir illustration 4).

- Appuyez une fois de plus sur le bouton d'alimentation.
- Vous entendrez également le moteur et la tête à valve qui commencent à tourner.
- Le témoin de Mode de respiration facilitée s'allume alors (voir illustration 5).

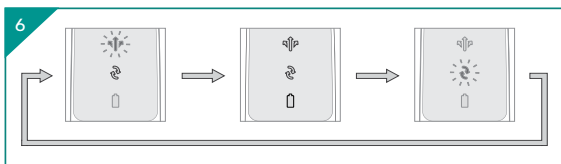


- Placez le dispositif dans votre bouche.
- Respirez à travers la tête à valve pendant cinq minutes, deux fois par jour.
- Une fois la session terminée, éteignez le dispositif en appuyant sur le bouton d'alimentation (F) pour passer par les différents modes jusqu'à ce que le moteur s'arrête. **Remarque** : Il n'y a pas de voyant séparé pour indiquer que l'appareil est éteint (OFF). L'appareil est hors tension lorsqu'il n'y a plus aucun voyant allumé.

## CHARGE

 La prise du chargeur est conçue comme moyen d'isoler l'appareil du réseau électrique. Ne placez pas la prise ou le chargeur dans un endroit où il est difficile de les débrancher du secteur.

**AEROSURE MEDIC EST EN CHARGE [VOIR ILLUSTRATION 6]** Une fois l'appareil complètement chargé, les témoins lumineux clignoteront simultanément pendant dix minutes. Passé ce délai, le produit s'éteindra automatiquement pour préserver la durée de vie de la batterie et aucun témoin lumineux ne sera éclairé.



- Une pleine charge représente environ une heure et demie d'utilisation.
  - Si la batterie rechargeable est faible, le témoin rouge de faible charge (I) clignotera pendant l'utilisation du produit [voir illustration 7] Cessez d'utiliser le produit et mettez-le en charge.
  - Si la batterie rechargeable est vide, le moteur s'arrêtera et l'AEROSURE MEDIC ne réagira pas à l'actionnement du bouton d'alimentation ; il faudra alors le recharger.
- Une charge complète prend environ douze heures.

## TÊTES DE RECHANGE

Des têtes à valve de rechange sont disponibles pour votre AEROSURE MEDIC et il est conseillé de remplacer la tête à valve au moins une fois tous les 6 mois.

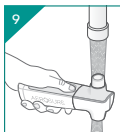
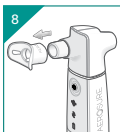
Les têtes de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur ou distributeur AEROSURE MEDIC local.




Lors de votre demande, veuillez indiquer la référence de pièce suivante.

Tête de rechange AEROSURE MEDIC RÉF 2451.

# RECOMMANDATIONS DE NETTOYAGE

FR



-  Il est recommandé de nettoyer l'embout buccal (A) et la tête à valve (B) après chaque utilisation, conformément aux instructions ci-après.
-  Pour les utilisateurs qui souffrent actuellement d'une maladie respiratoire chronique (p. ex. fibrose kystique ou bronchopneumopathie chronique obstructive), ou qui sont sujets aux infections pulmonaires récurrentes, ou encore qui présentent une déficience immunitaire, il est recommandé de faire tremper l'embout buccal (A) et la tête à valve (B) dans une solution désinfectante douce après chaque utilisation.
-  Pour les autres utilisateurs, il est recommandé de faire tremper l'embout buccal (A) et la tête à valve (B) dans une solution désinfectante douce au moins une fois par semaine.

La solution désinfectante doit convenir à une utilisation sur un équipement destiné à être en contact avec la bouche<sup>1</sup> et doit être utilisée conformément aux instructions du fabricant. Après avoir été désinfectés, l'embout buccal (A) et la tête à valve (B) doivent être nettoyés conformément aux instructions ci-après.

Retirez l'embout buccal (A) de la tête à valve (B) et rincez à l'eau chaude courante (environ 40°C) [voir illustration 8].

Alors que la tête à valve est en place sur la poignée (C) et que l'AEROSURE MEDIC est allumé, rincez la tête à valve sous l'eau chaude courante de sorte que la tête à valve et ses composants internes soient complètement nettoyés [voir illustration 9]. Prenez soin de ne pas mettre la poignée sous l'eau courante.

Retirez la tête à valve de sous l'eau courante et laissez-la se vider en laissant tourner le moteur. Éteignez le produit et retirez la tête à valve [voir illustration 10]. Secouez la tête à valve et l'embout buccal pour éliminer toute l'eau restante et laissez-les sécher complètement avant de les remonter. Pour aider à évacuer toute l'eau résiduelle de la tête à valve, placez-la en équilibre sur l'évent (E) le temps qu'elle sèche [voir illustration 11].

La poignée et le chargeur (débranché de l'alimentation secteur) doivent être nettoyés si besoin, uniquement à l'aide d'un chiffon humide. **IMPORTANT** : Aucune pièce de l'AEROSURE MEDIC ne convient à un lavage au lave-vaisselle.

<sup>1</sup>REMARQUE : La tête à valve a été testée avec des solutions nettoyantes contenant les ingrédients actifs suivants :

- Hypochlorite de sodium (CAS : 7681-52-9) 2 % m/m dilué et utilisé conformément aux instructions du fabricant.
- Dichloroisocyanurate de sodium (CAS : 2893-78-9) 19,5 % m/m dilué et utilisé conformément aux instructions du fabricant.

# STOCKAGE

FR

Rangez-le dans un endroit sec et sans poussière, à une température comprise entre -18 °C et 50 °C, avec une humidité relative de 25 % à 85 %. Lorsque le produit n'est pas utilisé ou en charge, il est recommandé de le ranger dans l'étui fourni.

## INFORMATION SUR L'ENVIRONNEMENT (batterie)

Ce produit contient des piles rechargeables. Dans le souci de protéger l'environnement, merci de ne pas jeter le produit avec les déchets ménagers à la fin de sa durée d'utilité. La mise au rebut peut s'effectuer soit en renvoyant le produit à votre distributeur local, soit en l'amenant à un centre de recyclage ou une décharge, conformément à la réglementation locale.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES










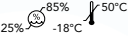


Modèle du produit	AEROSURE MEDIC
Version (indiquée par V#.#)	Voir le dessous de la poignée.
Tension de charge	110v-240v
Courant nominal	30mA – 50mA
Batterie et durée de vie de la batterie	Ni-MH / 500 cycles
Fusible	T500mAH250V
Environnement d'exploitation	Température : 0 °C à 40 °C Humidité : 25 à 85 % d'humidité relative Pression atmosphérique : 86 kPa à 106 kPa
Conditions de stockage et de transport	Température : -18 °C à 50 °C Humidité : 25 à 85 % d'humidité relative
Indice de protection contre la pénétration de l'eau ou de particules	IP45 (protégé contre les petits outils et fils >1 mm et les jets d'eau basse pression)
Protection contre les chocs électriques	Appareil électromédical (EM) à alimentation interne. Classe II (pour le chargeur). Partie appliquée de type BF (tête à valve, poignée et embout buccal).
Mode de fonctionnement	Continu

**REMARQUE :** Non destiné à être stérilisé. Ne convient pas à une utilisation dans un ENVIRONNEMENT RICHE EN OXYGÈNE – Si vous êtes sous oxygène, nous vous recommandons d'utiliser votre AEROSURE MEDIC dans une pièce bien aérée.

Les matériaux ont été sélectionnés et testés pour garantir l'absence d'irritation ou de réaction allergique, conformément aux normes de biocompatibilité.

# SYMBOLES

FR

<p><b>Contre-indications</b>                  Cette section décrit les situations dans lesquelles vous ne devez pas utiliser l'AEROSURE MEDIC</p>	
<p><b>Avertissements et mises en garde</b>                  Faites en sorte de bien les comprendre avant d'utiliser l'AEROSURE MEDIC</p>	
<p><b>Matériel électrique médical de type BF</b></p>	
<p><b>Matériel électrique médical à double isolation</b></p>	
<p><b>Conforme à la Directive européenne relative aux dispositifs médicaux (93/42/CEE)</b></p>	
<p>La Directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (Directive DEEE). À la fin de son cycle de vie, ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers habituels ; apportez-le dans un centre de collecte et de recyclage des équipements électroniques.</p>	
<p><b>Fabricant légal de l'appareil</b></p>	
<p><b>Consultez les instructions d'utilisation</b></p>	
<p><b>Indique le numéro de LOT</b></p>	
<p><b>Seuils d'humidité et de température pour le stockage et le transport</b></p>	
<p><b>Indique la présence d'une batterie NiMH.</b>                  (Voir page 23).</p>	
<p><b>Indique le numéro de référence du modèle de l'article</b></p>	

L'installation et l'utilisation de tout équipement médical électrique nécessitent des précautions spéciales en matière de CEM, conformément aux informations sur la CEM fournies dans le présent manuel de l'utilisateur.

Les équipements de communication sans fil tels que les appareils d'un réseau domestique sans fil, les téléphones portables, les téléphones sans fil et leurs stations de base ou les talkies-walkies peuvent affecter cet équipement et devraient être tenus éloignés d'au moins 3,3 m de l'équipement.

(Remarque : comme indiqué au Tableau 6 de la CEI 60601-1-2:2007 relative aux APPAREILS ÉLECTROMÉDICAUX, pour un téléphone portable typique ayant une puissance de sortie maximale de 2 W, on a une distance  $d = 3,3$  m à un NIVEAU D'IMMUNITÉ de 3 V/m).



## VOTRE GARANTIE INTERNATIONALE DE DEUX ANS

Il est important de conserver votre reçu comme preuve d'achat ; nous vous recommandons de l'agrafer à ce manuel pour référence ultérieure.

En cas de défaut ou de panne dans les 28 jours de l'achat de votre appareil, celui-ci devra être retourné au point de vente. En cas de panne après cette période, nous vous accordons une garantie limitée de 2 ans couvrant l'appareil à partir de la date d'achat.

Pendant la période de garantie, nous remédierons gratuitement à tous les défauts ou pannes de l'appareil résultant d'un vice de matériel ou de fabrication, en nous réservant le droit de réparer l'appareil ou de le remplacer entièrement, à notre discrétion.

Pour obtenir un service pendant la période de garantie, contactez votre distributeur local. Vous devrez alors renvoyer le produit (dans un emballage adapté et sécurisé), accompagné d'une copie de la preuve d'achat. Sous réserve des exclusions définies ci-dessous (voir Exclusions), tout appareil défectueux sera réparé ou remplacé sous 7 jours ouvrables après réception. La garantie s'étend à chaque pays dans lequel cet appareil est fourni par Actegy ou son distributeur agréé.

Si pour quelque raison que ce soit, cet article venait à être remplacé durant les 2 années de la garantie, la garantie du nouvel article sera calculée à partir de la date d'achat d'origine.

### EXCLUSIONS

En tant que fabricant de l'appareil AEROSURE MEDIC, Actegy Ltd décline toute responsabilité en ce qui concerne le remplacement ou la réparation de ses produits selon les termes de la garantie, lorsque :

- La panne est due à une utilisation inappropriée, une usure ou un usage normal (notamment dans le cas de la tête à valve), une utilisation accidentelle, une mauvaise utilisation, une négligence ou une utilisation contraire aux recommandations du fabricant ou lorsque la panne provient d'une surtension ou de dommages subis lors du transit.
- Les défauts ont un effet négligeable sur la valeur ou le fonctionnement de l'appareil.
- L'appareil a été utilisé sur une tension autre que celle indiquée sur le produit ou avec un adaptateur différent de celui fourni avec le produit.
- Des réparations ont été entreprises ou réalisées par des personnes autres que notre personnel de maintenance (ou revendeur agréé) ou si des pièces d'origine AEROSURE MEDIC ne sont pas utilisées.
- L'appareil a été utilisé dans le cadre d'une location ou pour une utilisation non domestique.
- Il s'agit d'un appareil d'occasion.

Actegy Ltd n'est pas responsable des travaux d'entretien, au titre de cette garantie.

Cette garantie ne confère aucun autre droit que ceux stipulés expressément ci-dessus et ne couvre aucune réclamation en cas de pertes ou dommages indirects. Cette garantie est une couverture supplémentaire, elle n'affecte pas vos droits statutaires en tant que consommateur.

<b>Welkom bij AEROSURE MEDIC</b>	27
Waarschuwingen	28-29
Vóór gebruik	29
Kort overzicht:	30-32
• Schema van apparaat	30
• Aansluiten en opladen	30
• De AEROSURE MEDIC vasthouden	31
• Beschrijving van modi	31-32
Opladen	33
Reinigingsaanbevelingen	34
Opbergen:	
• Milieumededeling (batterij)	35
• Technische specificaties	35
Symbolen	36
Garantie	37, 52, 55

Lees deze gebruiksaanwijzingen in hun geheel door voordat u overgaat tot het gebruik van AEROSURE MEDIC, en bewaar deze gebruikershandleiding als naslagwerk. Neem a.u.b. contact op met de fabrikant als u verder advies nodig hebt over het gebruik of onderhoud van uw apparaat of als u onverwachte problemen ervaart.

## BEOOGD GEBRUIK

AEROSURE MEDIC heeft het volgende tot doel:

- Vermindering van kortademigheid en verlichting van ademloosheid bij regelmatig gebruik.
- Verbetering van de conditie van de luchtwegen bij regelmatig gebruik.
- Vergemakelijking van het verwijderen van slijm en sputum.

## CONTRA-INDICATIES

AEROSURE MEDIC mag niet worden gebruikt als u de volgende klachten hebt:

- Epilepsie
- Bestaande of voormalige pneumothorax (klaplong)
- Hemodynamische instabiliteit waaronder ernstig rechts hartfalen met hypertensie (abnormaal hoge of lage bloeddruk, zeer langzame of zeer snelle hartslag)
- Bestaande longembolie (bloedstolsel in de aders van de longen)
- Oesofagusvarices (verwijde bloedvaten in de slokdarm)
- Recente chirurgie of trauma van de thorax of het hoger gelegen maag-darmstelsel tot na een volledig herstel (borstholte, duodenum, maag of slokdarm)
- Recente kaak-, hoofd-, nek-, oor-, neus- en keelchirurgie of -trauma tot na een volledig herstel
- Gebroken rib totdat deze volledig is hersteld
- Acute bijholteontsteking of neusbloeding
- Actieve bloedspuwing (ophoesten van bloed)
- Intracranieële drukverhoging (abnormaal hoge druk in de schedel en hersenen)
- Tijdens de zwangerschap

Voor verdere waarschuwingen wordt u verwezen naar pagina 28 en 29.



Als u niet zeker weet of de AEROSURE MEDIC geschikt is voor u, of u twijfelt aan de oorzaak van uw klachten, dient u vóór gebruik uw arts te raadplegen.

- Omwille van hygiënische redenen is dit apparaat bedoeld voor gebruik door slechts één gebruiker. Deel de ventielkop of het mondstuk niet met andere gebruikers.
- Als u zich lichthoofdig of duizelig voelt, of u voelt pijn tijdens het gebruik van AEROSURE MEDIC, staak het gebruik dan onmiddellijk en neem rust. Raadpleeg een arts bij aanhoudende klachten.
- In de modus 'Slijm verwijderen' komt het slijm los van de luchtwegen en longen; u moet dit slijm vervolgens verwijderen door effectief te hoesten. Als u niet effectief hoest, kunnen aanvullende hulp- of hoestmiddelen en -technieken en het advies van een bevoegde arts nodig zijn.
- Gebruik dit apparaat alleen voor het beoogde doeleinde zoals beschreven in deze handleiding.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Reinig de ventielkop en het mondstuk vóór het eerste gebruik (zie pagina 34).
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- Dompel de handgreep of het laadstation niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Plaats of bewaar het laadstation niet op plekken waar het in water kan vallen of kan worden geduwd.
- Pak een laadstation dat in het water is gevallen niet uit het water. Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Raak de stekker niet met natte handen aan. Dit kan elektrische schokken tot gevolg hebben.

# WAARSCHUWINGEN

NL

- Trek altijd aan de stekker, niet aan het snoer, om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik het apparaat niet als de adapter of het snoer beschadigd is. Neem contact op met uw lokale distributeur als het snoer beschadigd is. Het netsnoer is niet bedoeld om door onderhoudspersoneel te worden gerepareerd. Bij beschadiging moet het gehele laadstation worden vervangen.
- Dit product of onderdelen daarvan mogen niet worden aangepast, gerepareerd of gedemonteerd. Dit kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken. Raadpleeg uw dealer of neem contact op met uw lokale distributeur voor informatie en assistentie.
- Steek geen objecten in de ventielkop of in een andere opening van het apparaat of laadstation.
- Zorg dat er zich geen stofdeeltjes of objecten bevinden in de ventielkop die de luchtstroom belemmeren.

## VÓÓR GEBRUIK

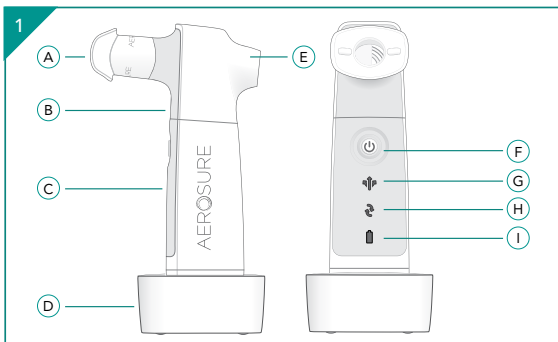
AEROSURE MEDIC is specifiek ontwikkeld voor thuisgebruik. Lees vóór gebruik de contra-indicaties en waarschuwingen.



Zorg ervoor dat u vóór elk gebruik van AEROSURE MEDIC ALLE hieronder genoemde controles uitvoert

- Zorg dat zowel de ventielkop (B) als het mondstuk (A) stevig op hun plek zijn aangebracht.
- Zorg ervoor dat het luchtkanaal tussen het mondstuk (A) en de luchtopening (E) zowel schoon als droog is. Als dit niet het geval is, moet het apparaat worden gereinigd (zie pagina 34).
- Zorg ervoor dat het luchtkanaal tussen het mondstuk (A) en de luchtopening (E) op geen enkele wijze wordt belemmerd. Als er een belemmering wordt gevonden, moet het apparaat worden gereinigd (zie pagina 34).

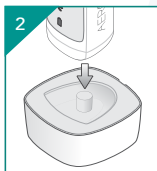
**!** Lees de gebruikershandleiding in zijn geheel door voordat u overgaat tot het gebruik van AEROSURE MEDIC.



- |                       |   |
|-----------------------|---|
| <b>A</b> MONDSTUK*    | <b>F</b> AAN/UIT-KNOP EN MODUSSELECTIEKNOP      |
| <b>B</b> VENTIELKOP*  | <b>G</b> MODUSINDICATOR 'SLIJM VERWIJDEREN'     |
| <b>C</b> HANDGREEP*   | <b>H</b> MODUSINDICATOR 'ADEMHALING VERLICHTEN' |
| <b>D</b> LAADSTATION  | <b>I</b> INDICATOR 'OPLADEN'                    |
| <b>E</b> LUCHTOPENING |   |

\*Verwijst naar een toepassingsonderdeel.

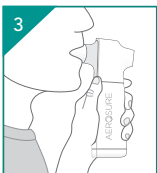
## AANSLUITEN EN OPLADEN



- Steek de lader (D) in een stopcontact.
- Plaats de handgreep (C) op het laadstation.
- De modusindicatoren (G) (H) knipperen herhaaldelijk om en om, om aan te geven dat de eenheid wordt opgeladen.
- Het apparaat moet vóór het eerste gebruik volledig worden opgeladen: ongeveer 12 uur.

## DE AEROSURE MEDIC VASTHOUDEN

**⚠ BELANGRIJK:** Belemmer nooit de luchtopening (E).



- Houd het apparaat vast met uw hand rondom het onderste gedeelte van de handgreep (C) en met de knoppen en het mondstuk naar u gericht.
- Plaats het mondstuk (A) in uw mond zodat uw lippen de buitenste kap bedekken om een afdichting te maken.
- Adem in en uit door AEROSURE MEDIC in overeenstemming met de correcte modus (zie afbeelding 5).



### ⬆⬆ MODUS 'SLIJM VERWIJDEREN':

Schakel het apparaat in door de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt te houden (zie afbeelding 4).

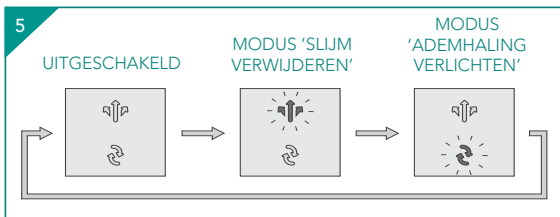
De modusindicator 'Slijm verwijderen' gaat nu branden (zie afbeelding 5).

- U hoort ook dat de motor en de ventielkop gaan ronddraaien.
- Plaats het apparaat in uw mond.
- Adem 15-20 keer in en uit door de ventielkop (B) en haal het apparaat vervolgens uit uw mond en kuch en/of hoest om het slijm op normale wijze te verwijderen.
- Het is belangrijk dat u AEROSURE MEDIC uit uw mond haalt voordat u hoest om slijm te verwijderen. Probeer niet om het loszittende slijm te verwijderen door in de ventielkop (B) te hoesten.

## MODUS 'ADEMHALING VERLICHTEN':


Schakel het apparaat in door de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt te houden (zie afbeelding 4).

- Druk de aan/uit-knop nogmaals in.
- U hoort ook dat de motor en de ventielkop gaan ronddraaien.
- De modusindicator 'Ademhaling verlichten' gaat nu branden (zie afbeelding 5).
- Plaats het apparaat in uw mond.

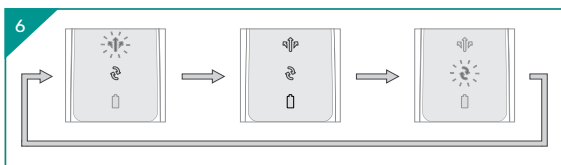


- Adem vijf minuten, twee keer per dag, door de ventielkop in en uit.
- Wanneer uw sessie voltooid is, schakel u het apparaat uit door de aan/uit-knop (F) in te drukken om de modi te doorlopen totdat de motor stopt. **OPMERKING:** Er is geen apart lampje voor UITGESCHAKELD. Het apparaat is uitgeschakeld als alle indicatoren zijn gedoofd.



 De stekker van het laadstation is bedoeld om het van de netvoeding te isoleren. Plaats de stekker of het laadstation niet op plekken waar ze moeilijk van de netvoeding los te koppelen zijn.

AEROSURE MEDIC is bezig met opladen [zie afbeelding 6]. Nadat het apparaat volledig is opgeladen, zullen de indicatorlampjes tien minuten lang tegelijkertijd blijven knipperen. Na deze periode schakelt het apparaat zichzelf automatisch uit om de batterij te sparen; alle indicatorlampjes zijn gedoofd.



- Een volledig opgeladen apparaat geeft ongeveer anderhalf uur gebruik.
- Als de oplaadbare batterij bijna ontladen is, gaat het rode indicatorlampje 'batterij laag' (I) knipperen wanneer het apparaat in gebruik is [zie afbeelding 7]. Staak het gebruik van het apparaat en plaats het op het laadstation.
- Als de oplaadbare batterij leeg is, stopt de motor en reageert de AEROSURE MEDIC niet wanneer er op de aan/uit-knop wordt gedrukt. Het apparaat moet worden opgeladen.
- Het apparaat volledig opladen duurt ongeveer twaalf uur.

## VERVANGENDE KOPPEN

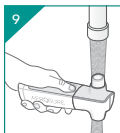
Er zijn vervangende ventielkoppen verkrijgbaar voor uw AEROSURE MEDIC; aanbevolen wordt om de ventielkop ten minste elke 6 maanden te vervangen.

Vervangende koppen zijn verkrijgbaar bij uw lokale AEROSURE MEDIC verkooppunt of distributeur.

Vraag a.u.b. naar het volgende onderdeelnummer.

Vervangende kop voor AEROSURE MEDIC, artikel nr. [Ref 2451](#).

# REINIGINGSAANBEVELINGEN



- ⚠ Aanbevolen wordt om het mondstuk (A) en de ventielkop (B) na elk gebruik te reinigen door de onderstaande aanwijzingen op te volgen.
- ⚠ Aanbevolen wordt dat gebruikers die momenteel een chronische ziekte van de luchtwegen hebben (bv. taaislijmziekte, chronisch obstructieve longziekte) of die vatbaar zijn voor terugkerende borstholteontstekingen of die een immuundeficiëntie hebben, het mondstuk (A) en de ventielkop (B) na elk gebruik in een mild ontsmettingsmiddel laten weken.
- ⚠ Aanbevolen wordt dat andere gebruikers het mondstuk (A) en de ventielkop (B) ten minste één keer per week in een mild ontsmettingsmiddel laten weken.

De ontsmettingsoplossing moet geschikt zijn voor gebruik met apparatuur die in contact komt met de mond<sup>1</sup>, en het gebruik moet in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant plaatsvinden. Na ontsmetting moeten het mondstuk (A) en de ventielkop (B) worden gereinigd door de onderstaande aanwijzingen op te volgen.

Verwijder het mondstuk (A) van de ventielkop (B) en spoel het af onder warm stromend water (ongeveer 40°C) [zie afbeelding 8].

Met de ventielkop aangebracht op de handgreep (C) en met de AEROSURE MEDIC ingeschakeld, spoelt u de ventielkop onder warm stromend water af om de ventielkop en interne componenten helemaal schoon te maken [zie afbeelding 9]. Let erop dat u niet de handgreep onder stromend water houdt.

Haal het apparaat onder het water vandaan en laat de motor draaien om het water uit de ventielkop te verwijderen. Schakel het apparaat uit en verwijder de ventielkop [zie afbeelding 10]. Schud de ventielkop en het mondstuk uit om achtergebleven water te verwijderen, en laat beide onderdelen volledig opdrogen voordat u ze weer op elkaar zet. Om eventueel achtergebleven water uit de ventielkop te verwijderen zet u het apparaat met de luchtopening (E) omlaag neer tijdens het drogen [zie afbeelding 11].

Reinig de handgreep en het laadstation (met de stekker uit het stopcontact getrokken) wanneer nodig met alleen een vochtige doek. **BELANGRIJK:** De onderdelen van AEROSURE MEDIC zijn geen van allen geschikt voor vaatwassergebruik.

<sup>1</sup>OPMERKING: De ventielkop is getest m.b.v. reinigingsmiddelen met het volgende actieve ingrediënt:

- Natriumhypochloriet (CAS: 7681-52-9) 2% verdund met water en gebruikt in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant.
- Natriumdichloorisocyanuraat (CAS: 2893-78-9) 19,5% verdund met water en gebruikt in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant.

Berg het apparaat op een droge, stofvrije plek op bij een temperatuur tussen -18°C en 50°C en een relatieve luchtvochtigheid van 25% tot 85%. Aanbevolen wordt dat u het apparaat in de houder opbergt wanneer het niet in gebruik is of wordt geladen.

## MILIEUMEDEDELING (batterij)








Dit apparaat bevat oplaadbare batterijen. In het belang van de milieubescherming mag dit apparaat niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid nadat de bruikbare levensduur is verstreken. Dit apparaat moet worden afgevoerd door het naar uw lokale distributeur te retourneren of door het naar een officieel verzamelpunt voor recycling of afvalverwerking te brengen in overeenstemming met lokale regelingen.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productmodel	AEROSURE MEDIC
Software-versie (aangegeven als V#.#)	Zie onderkant van handgreep.
Laadspanning	110v-240v
Uitgangsstroom	30mA – 50mA
Batterij en levensduur van batterij	Ni-MH / 500 cycli
Zekering	T500mAH250V
Bedrijfsomgeving	Temperatuurbereik 0°C tot 40°C Relatieve luchtvochtigheid 25 tot 85% RH Atmosferische druk 86 kPa - 106 kPa
Omgeving bij opbergen en transport	Temperatuurbereik -18°C tot 50°C Relatieve luchtvochtigheid 25% tot 85%
Bescherming tegen binnendringing door water of fijnstof	Intern gevoede medische apparatuur.
Bescherming tegen elektrische schokken	Klasse II (voor oplaadeenheid). Toepassingsonderdelen van het type BF (ventielkop, handgreep en mondstuk).
Gebruiksmodus	Continu

**OPMERKING:** Niet bedoeld voor sterilisatie. Niet geschikt voor gebruik in ZUURSTOFRIJKE OMGEVINGEN - Als u zuurstof toegediend krijgt, bevelen wij aan om uw AEROSURE MEDIC in een goed geventileerde ruimte te gebruiken.  
Materialen zijn geselecteerd en getest om irritatie of allergische reacties te voorkomen in overeenstemming met de normen op het gebied van biocompatibiliteit.

## SYMBOLLEN

Contra-indicaties Dit verwijst naar situaties waarin u de AEROSURE MEDIC niet moet gebruiken	
Waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen. Zorg dat u deze begrijpt voordat u de AEROSURE MEDIC in gebruik neemt	
Medisch elektrisch toestel van het type BF	
Dubbel geïsoleerd medisch elektrisch toestel	
Voldoet aan de Europese richtlijn medische hulpmiddelen (93/42/EEG)	
De Europese richtlijn betreffende de afvoer van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Voer dit product aan het einde van zijn gebruiksduur niet af met het gewone huishoudelijk afval, maar breng het naar een verzamelpunt voor de recycling van elektronische apparatuur.	
Wettelijke fabrikant van het apparaat	
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing	
Verwijst naar het partijnummer	
Luchtvochtigheids- en temperatuurbereik tijdens opslag en transport	
Verwijst naar de aanwezigheid van een NiMH-batterij. (Zie pagina 35).	
Verwijst naar het modelnummer van het artikel	

Medische elektrische toestellen vereisen speciale veiligheidsmaatregelen met betrekking tot EMC (elektromagnetische compatibiliteit) voor hun installatie en gebruik in overeenstemming met de EMC-informatie die in deze gebruikershandleiding wordt verstrekt.

Draadloze communicatieapparatuur, zoals draadloze netwerkapparatuur thuis, mobiele telefoons, draadloze telefoontoestellen en hun laadstations of portofoons, kunnen deze toestellen verstoren en moeten op een afstand van ten minste 3,3 m van de toestellen worden gehouden.

(Opmerking: Zoals aangegeven in Tabel 6 van IEC 60601-1-2:2007 voor medische apparatuur, levert een typische mobiele telefoon met een maximaal uitgangsvermogen van 2 W een afstand (d) van 3,3 m op bij een IMMUNITEITSNIVEAU van 3 V/m).

## TWEE JAAR INTERNATIONALE GARANTIE

Het is belangrijk dat u de kassabon van de winkel bewaart als uw aankoopbewijs; wij raden aan de kassabon aan deze handleiding vast te nieten voor toekomstig gebruik.

In het onwaarschijnlijke geval dat uw apparaat binnen 28 dagen na aanschaf defect raakt, moet het naar de plaats van aanschaf worden geretourneerd. Voor defecten die optreden na deze periode bieden wij een beperkte garantie van 2 jaar op het apparaat met ingang van de aanschafdatum.

Binnen de garantieperiode zullen wij eventuele defecten aan het apparaat die het gevolg zijn van gebreken in materialen of vakmanschap naar eigen goeddunken verhelpen, ofwel door reparatie ofwel door vervanging van het hele apparaat.

Neem contact op met uw lokale distributeur om tijdens de garantieperiode van de service gebruik te maken. U wordt verzocht het apparaat te retourneren (in een veilige, geschikte verpakking) samen met een kopie van uw aankoopbewijs. Behoudens de hieronder genoemde uitzonderingen (zie Uitzonderingen), zal het defecte apparaat binnen zeven werkdagen na ontvangst worden gerepareerd of vervangen. De garantie is geldig in alle landen waar dit apparaat door Actegy of een door hen erkende distributeur wordt geleverd.

Indien dit apparaat om welke reden dan ook gedurende de garantieperiode van 2 jaar wordt vervangen, wordt de garantie op het nieuwe apparaat berekend vanaf de oorspronkelijke aanschafdatum.

### UITZONDERINGEN

Actegy Ltd., fabrikant van AEROSURE MEDIC, is niet aansprakelijk voor vervanging of reparatie van de goederen onder de voorwaarden van de garantie wanneer:

- De schade of het defect het gevolg is van oneigenlijk gebruik, normale slijtage of normaal gebruik (met name wat betreft de ventielkop), onbedoeld gebruik, misbruik, onzorgvuldig gebruik of wanneer het apparaat in strijd met de aanbevelingen van de fabrikant is gebruikt, of wanneer het defect is veroorzaakt door spanningspieken of schade die tijdens het vervoer is ontstaan.
- De defecten een verwaarloosbaar effect hebben op de waarde of de werking van het apparaat.
- Het apparaat op een andere spanningsvoorziening is gebruikt dan die wordt vermeld op het apparaat, of wanneer het gebruikt is in combinatie met een andere voedingsadapter dan degene die met het apparaat werd geleverd.
- Reparaties, of pogingen daartoe, zijn uitgevoerd door andere personen dan ons onderhoudspersoneel (of een erkende dealer), of in geval er geen originele AEROSURE MEDIC onderdelen zijn gebruikt.
- Het apparaat is gebruikt voor verhuurdoeleinden of niet-huishelijk gebruik.
- Het een tweedehands apparaat betreft.

Actegy Ltd is niet aansprakelijk voor het uitvoeren van enig onderhoudswerk onder de garantie.

Aan deze garantie kunnen geen andere rechten worden ontleend dan hetgeen uitdrukkelijk hierboven is uiteengezet, noch dekt het claims voor enige gevolgschade of verlies. Deze garantie wordt aangeboden als een aanvullend voordeel en beperkt uw wettelijke rechten als consument niet.

<b>Welcome to AEROSURE MEDIC</b>	39
Warnings	40-41
Before use	41
Quick Reference Guide:	42-44
• Product Diagram	42
• Connecting and Charging	42
• Holding your AEROSURE MEDIC	43
• Mode Description	43-44
Charging	45
Cleaning recommendations	46
Storage:	
• Environmental notice (Battery)	47
• Technical specifications	47
Symbols	48
Guarantee	49
Warranty	52, 56

# WELCOME TO AEROSURE MEDIC!

EN

Before operating AEROSURE MEDIC, please read these instructions in full and save this manual for future reference. Please contact the manufacturer if you require further advice for using or maintaining your device or experience any unexpected issues.

## INTENDED USE

AEROSURE MEDIC is intended to:

- Reduce shortness of breath and relieve breathlessness with regular use.
- Increase respiratory fitness with regular use.
- Improve mucus and phlegm clearance.

## CONTRAINDICATIONS

Do not use AEROSURE MEDIC if you suffer from:

- Epilepsy
- Current or previous Pneumothorax (collapsed lung)
- Haemodynamic instability including severe right-sided heart failure with hypotension (abnormally high or low blood pressure, very slow or very fast heart rate)
- Current Pulmonary embolism (blood clot in the blood vessels in the lungs)
- Oesophageal varices (enlarged veins in the oesophagus)
- Recent thoracic or upper gastro-intestinal tract surgery or trauma until completely healed. (chest, duodenum, stomach or oesophagus)
- Recent dental, head, neck, ear, nose & throat surgery or trauma until completely healed
- Broken rib until this is completely healed
- Acute sinusitis or nosebleed
- Active haemoptysis (coughing up blood)
- Raised intracranial pressure (abnormally high pressure in the skull and brain)
- If you are pregnant

For further warnings refer to pages 40 and 41.



If you are unsure of the suitability of the AEROSURE MEDIC for you or are unsure about the cause of your symptoms, you should consult with your healthcare professional before use.

# WARNINGS

EN

- For hygiene reasons, this product is intended for a single user only. Do not share the valve head or mouthpiece with any other users.
- If you feel light headed, dizzy or pain whilst using AEROSURE MEDIC, stop using it immediately and rest. If these symptoms persist, consult your doctor.
- In the Mucus Relief mode the mucus is dislodged from the airways and lungs - you must then clear this mucus through effective coughing. In the presence of an ineffective cough, additional assisted coughing devices or techniques may be required and advice sought from a qualified medical practitioner.
- Use this product only for its intended use as described in this manual.
- Do not use attachments which are not recommended by the manufacturer.
- This product is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are supervised by a person responsible for their safety.
- Keep the product out of the reach of children.
- Clean the valve head and mouthpiece prior to first use (see page 46).
- Always unplug before cleaning.
- Do not submerge the handle or charger in water or other liquid.
- Do not place or store the charger where it can fall or be pulled into water.



## WARNINGS

EN

- Do not reach for a charger that has fallen into water. Unplug immediately.
- Do not touch the power plug with wet hands. This can cause an electric shock.
- When unplugging, always hold the power plug instead of the cord.
- Do not use if the adaptor or cord is damaged. If the cord is damaged, contact your local distributor. The power cord is not intended for repair by service personnel. If damaged the whole charger unit will require replacement.
- Do not modify, repair or disassemble any part of the product. This may cause fire, electric shock or injury. Consult your dealer or contact your local distributor for information and assistance.
- Do not insert any object into the valve head or into any opening of the product or charger.
- Ensure no particles or objects are lodged in the valve head and obstructing airflow.

## BEFORE USE

AEROSURE MEDIC has been designed with home users in mind. Please consult the contraindications and warnings prior to use.




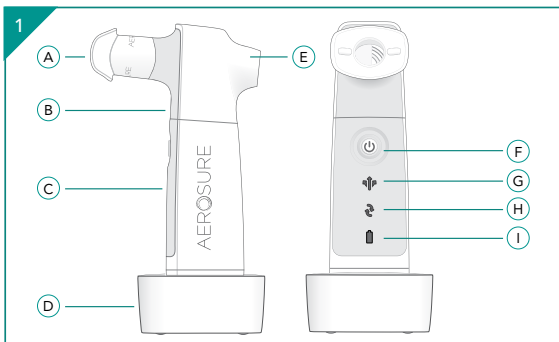
Please ensure that ALL of the following checks are carried out before each use of AEROSURE MEDIC.

- Ensure that both the valve head (B) and mouthpiece (A) are securely in place.
- Ensure the airway between the mouthpiece (A) and the vent (E) is both clean and dry. If not, please clean the product ([see page 46](#)).
- Ensure that there are no obstructions of any kind in the airway between the mouthpiece (A) and the vent (E). If any obstruction is found, please clean the product ([see page 46](#)).

# QUICK REFERENCE GUIDE

EN

 Before operating AEROSURE MEDIC please read the user's manual in full.

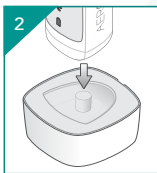


- A** MOUTHPIECE\*
- B** VALVE HEAD\*
- C** HANDLE\*
- D** CHARGER
- E** VENT

- F** ON/OFF BUTTON AND MODE SELECTION BUTTON
- G** MUCUS RELIEF MODE INDICATOR
- H** BREATHE EASIER MODE INDICATOR
- I** CHARGE INDICATOR

\*Indicates an applied part.

## CONNECTING AND CHARGING



- Plug the charger (D) into an electrical outlet.
- Place the handle unit (C) onto the charger base.
- The mode indicator lights (G) (H) will flash repeatedly in sequence to indicate the unit is charging.
- The product will require a full charge prior to first use: approximately 12 hours.

## HOLDING YOUR AEROSURE MEDIC

**⚠ IMPORTANT:** Never obstruct the vent (E).



- Hold the product with your hand cupped around the lower section of the handle (C) with the buttons and mouthpiece facing towards you.
- Place the mouthpiece (A) in your mouth so that your lips cover the outer shield to make a seal.
- Breathe through AEROSURE MEDIC according to the appropriate Mode (see picture 5).



### MUCUS RELIEF MODE:

Turn the product on by pressing and holding the Power Button for 2 seconds (see picture 4).

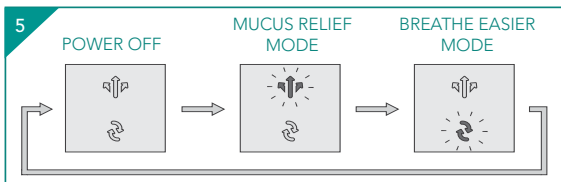
The Mucus relief Mode indicator will now be lit (see picture 5).

- You will also hear the motor and valve head begin to rotate.
- Place the product in your mouth.
- Breathe 15-20 times through the Valve Head (B) and then remove the device from your mouth and huff and/or cough to aid the clearance of mucus normally.
- It is important that you remove AEROSURE MEDIC from your mouth before coughing to clear any mucus. Do not attempt to clear loosened mucus by coughing through the Valve Head (B).

## BREATHE EASIER MODE:

Turn the product on by pressing and holding the Power Button for 2 seconds (see picture 4).


- Press the power button once more.
- You will also hear the motor and valve head begin to rotate.
- The Breathe Easier Mode indicator will now be lit (see picture 5).
- Place the product in your mouth.
- Breathe through the Valve Head for five minutes, twice a day.



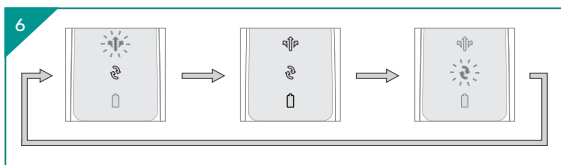
- Once your session is complete, turn off the product by pressing the Power Button (F) to cycle through the modes until the motor stops. **Note:** There is no separate OFF light. The product is off when none of the indicators are lit.

# CHARGING

EN

 The charger plug is intended as the means of isolation from the supply mains. Do not position the plug or charger in a position where it is difficult to disconnect from the supply mains.

AEROSURE MEDIC is charging [see picture 6]. Once fully charged, the indicator lights will simultaneously flash on and off for ten minutes. After this period the product will turn off automatically to preserve battery life and no indicator lights will be lit.



- A full charge enables approximately one and a half hours of use.
  - If the rechargeable battery is low the red low charge indicator light (I) will flash when the product is in use [see picture 7]. Stop using the product and put it on charge.
  - If the rechargeable battery is empty the motor will stop and the AEROSURE MEDIC will not respond when the power button is pressed and will need recharging.
- A full charge will take approximately twelve hours.

## REPLACEMENT HEADS

Replacement valve heads are available for your AEROSURE MEDIC and it is recommended that you replace the valve head at least once every 6 months.

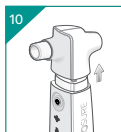
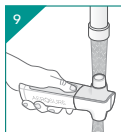
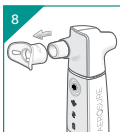
Replacement heads are available through your local AEROSURE MEDIC retailer or distributor.


Please ask for the following part reference.


AEROSURE MEDIC Replacement Head Item [Ref 2451](#).


# CLEANING RECOMMENDATIONS

EN



 It is recommended that after every use the mouthpiece (A) and valve head (B) are cleaned according to the instructions below.

 It is recommended that users who are currently suffering from a chronic respiratory disease (e.g. cystic fibrosis, chronic obstructive pulmonary disease) or are prone to recurrent chest infections or have an immune deficiency should soak the mouthpiece (A) and valve head (B) in a mild disinfectant solution after every use.

 It is recommended that other users should soak the mouthpiece (A) and valve head (B) in a mild disinfectant solution at least once a week.

The disinfectant solution should be suitable for use on equipment that comes into contact with the mouth<sup>1</sup> and should be used in accordance with the manufacturer's directions. After disinfection the mouthpiece (A) and valve head (B) should be cleaned in accordance with the directions below.

Remove the mouthpiece (A) from the valve head (B) and rinse under warm running water (approximately 40°C) [see picture 8].

With the valve head attached to the handle (C) and the AEROSURE MEDIC switched on rinse the valve head under warm running water to ensure that the valve head and its internal components are completely cleaned [see picture 9]. Take care not to put the handle under the running water.

Remove from under the water and with the motor still running allow the valve head to drain. Switch off the product and remove the valve head [see picture 10]. Shake the valve head and mouth piece to remove any remaining water and allow both to dry fully before reassembling. To help drain any residual water from the valve head stand it upright on the vent opening (E) while drying [see picture 11].

The handle and charger (unplugged from mains power supply) should be cleaned as necessary with a damp cloth only. **IMPORTANT:** No part of AEROSURE MEDIC is suitable for dishwasher use.

<sup>1</sup>NOTE: The Valve Head has been tested using cleaning solutions with the following active ingredient:

- Sodium hypochlorite (CAS: 7681-52-9) 2% w/w diluted and used in line with the manufacturer's directions.
- Sodium dichloroisocyanurate (CAS: 2893-78-9) 19.5% w/w diluted and used in line with the manufacturer's directions.

# STORAGE

EN

Store in a dry, dust free location in temperatures between -18°C and 50°C and 25% to 85% relative humidity. It is recommended that you store your product in the case provided when it is not being used or charged.

## ENVIRONMENTAL NOTICE (Battery)

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place by either returning to your local distributor or at approved recycling or disposal locations in accordance with local regulations.













## TECHNICAL SPECIFICATION

Product Model	AEROSURE MEDIC
Software version (shown by V#.#)	See underside of handle.
Charging Voltage	110v-240v
Power supply rating	30mA – 50mA
Battery & Battery Life	Ni-MH / 500 cycles
Fuse	T500mAH250V
Operating Environment	Temperature 0°C to 40°C Humidity 25 to 85% RH Atmospheric pressure 86kPa - 106kPa
Storage and Transportation Environment	Temperature -18°C to 50°C Humidity 25% to 85%RH
Protection rating against ingress of water or particulate matter.	IP45 (protected against small tools and wires >1mm and low pressure water jets)
Protection against electric shock	Internally powered ME equipment. Class II (for charging unit).Type BF applied part (valve head, handle and mouthpiece).
Mode of operation	Continuous

**NOTE:** Not intended to be sterilised. Not suitable for use in an OXYGEN RICH ENVIRONMENT - If you are on oxygen we recommend you use your AEROSURE MEDIC in a well ventilated room. Materials have been selected and tested to ensure no irritation or allergic reaction in accordance with biocompatibility standards.

# SYMBOLS

EN

<p><b>Contraindications</b> This describes situations where you should not use the AEROSURE MEDIC™</p>	
<p><b>Warnings and cautions</b> Make sure you understand these before using the AEROSURE MEDIC™</p>	
<p>Type BF medical electrical equipment</p>	
<p>Medical electrical equipment double insulated</p>	
<p>Complies with European Medical Devices Directive (93/42/EEC)</p>	
<p>The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive). At the end of the product lifecycle, do not throw this product into normal household waste, but take it to a collection point for the recycling of electronic equipment</p>	
<p>Legal manufacturer of the device</p>	
<p>Consult instructions for use</p>	
<p>Indicates the LOT number</p>	
<p>Humidity and temperature limit for storage and transportation</p>	
<p>Indicates presence of NiMH battery. (See page 47).</p>	
<p>Indicates the item model reference number</p>	

Medical electrical equipment needs special precautions regarding EMC for installation and use according to the EMC information provided in this user manual.

Wireless communication equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations or walkie-talkies can affect this equipment and should be kept at least a distance of 3.3m away from the equipment.

(Note: As indicated in Table 6 of IEC 60601-1-2:2007 for ME EQUIPMENT, a typical cell phone with a maximum output power of 2 W yields  $d = 3,3$  m at an IMMUNITY LEVEL of 3 V/m).



## YOUR INTERNATIONAL TWO YEAR GUARANTEE

It is important to retain the retailer's receipt as proof of purchase; we suggest you staple your receipt to this manual for future reference.

In the unlikely event of your product proving to be faulty within 28 days of purchase it should be returned to the place where you bought it. If a fault develops after this period we grant a 2 year limited guarantee on the product commencing on the date of purchase.

Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the product resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete product as we may choose.

To obtain service within the guarantee period contact your local distributor. You will be asked to return the product (in secure, adequate packaging) together with a copy of proof of purchase. Subject to the exclusions set out below (see Exclusions) the faulty product will then be repaired or replaced within 7 working days of receipt. The guarantee extends to every country where this product is supplied by Actegy or its appointed distributor.

If, for any reason, the product is replaced during the 2 year guarantee period, the guarantee on the new item will be calculated from the original purchase date.

### EXCLUSIONS

Actegy Ltd., manufacturer of AEROSURE MEDIC, shall not be liable to replace or repair the goods under the terms of the guarantee where:

- Damage or the fault is due to improper use, normal wear or use (especially regarding the valve head), accidental use, misuse, negligent use or use contrary to the manufacturer's recommendations or where the fault has been caused by power surges or damage carried out in transit
- Defects have a negligible effect on the value or operation of the appliance.
- The device has been used on a voltage supply other than that stated on the product or used with a power adapter other than the one supplied with the product.
- Repairs have been attempted or undertaken by a person other than our service staff (or an authorised dealer) or if original AEROSURE MEDIC parts are not used
- The device has been used for hire purposes or non-domestic use.
- The device is second hand

Actegy Ltd are not liable to carry out any type of servicing work under the guarantee

This guarantee does not confer any rights other than those expressly set out above and does not cover any claims for consequential loss or damage. This guarantee is offered as an additional benefit and does not affect your statutory rights as a consumer.



# AEROSURE MEDIC<sup>+</sup>

Berechtiger Hersteller / Fabricant légal de l'appareil /  
Wettelijke fabrikant / Legal Manufacturer



 Actegy Ltd.  
8 Queens Square  
Ascot Business Park  
Lyndhurst Road, Ascot  
Berkshire, SL5 9FE,  
Großbritannien

Vertrieb / Distributeurs pays / Landspecifieke distributeurs /  
Country Distributors:

International and UK:

Tel: +44 (0)845 871 5989

France / Belgique / België / Nederland:

Distec International sa/nv  
[www.distec.be](http://www.distec.be)

Deutschland:

Tel.: 01806 100 400

Copyright © 2015 Actegy Ltd. All rights reserved. ACTEGY™ and AEROSURE MEDIC™ are registered trademarks of Actegy Ltd. The AEROSURE MEDIC™ product is a proprietary design and is protected by applicable design laws.

AW 2456IFU017803303

# GARANTIE / GARANTIE / GUARANTEE

## Zuverlässig und sicher -Ihre AEROSURE

**MEDIC Garantie** Wir stehen zur Qualität unserer Produkte und bieten Ihnen eine umfassende Herstellergarantie.

Um Ihre Garantie zu aktivieren, registrieren Sie sich entweder online unter [www.warranty.actegy.com](http://www.warranty.actegy.com) oder füllen Sie das umseitige Formular aus und schicken Sie es an die entsprechende Niederlassung in Ihrem Land:

## Tranquillité d'esprit – Votre garantie AEROSURE MEDIC

Nous nous portons garants de la qualité de nos produits et c'est la raison pour laquelle nous offrons une garantie du fabricant complète.

Pour activer votre garantie, inscrivez-vous en ligne sur [www.warranty.actegy.com](http://www.warranty.actegy.com) ou remplissez le formulaire au verso et retournez-le au siège de votre pays :

## Een stukje zekerheid - uw AEROSURE MEDIC garantie

Wij staan achter onze productkwaliteit en daarom geven wij volledige fabrieksgarantie op dit product.

Activeer uw garantie door u online te registreren via [www.warranty.actegy.com](http://www.warranty.actegy.com), of vul het formulier op de ommezijde in en stuur dit op naar het desbetreffende kantoor in uw land:

## Peace of Mind - Your AEROSURE MEDIC Warranty

We stand behind our product quality which is why we offer a full manufacturer's warranty.

To activate your warranty, register online at [www.warranty.actegy.com](http://www.warranty.actegy.com) or complete the form overleaf and mail it to your country location office:

### Deutschland

Actegy GmbH  
c/o Loxxess Hamburg  
GmbH & Co.  
KG Schimmelmannstr. 139a  
22043 Hamburg  
Tel.: 01806 100 400

### Le Pays Bas et Belgique Nederland en Belgique

Distec International nv/sa  
Les Portes de l'Europe  
Rue Maurice Faure 1  
1400 Nivelles – Belgique / België  
Tel: +32 (0)67 87 48 00

### United Kingdom

Actegy Ltd  
Reflex,  
Cain Road,  
Bracknell,  
RG12 1HL  
Tel.: +44 (0) 845 871 5989





# GARANTIE | REGISTRATIEFORMULIER

Activeer uw garantie door u online te registreren via [www.warranty.actegy.com](http://www.warranty.actegy.com), of vul dit formulier in en stuur dit op naar het desbetreffende kantoor in uw land:

## Klantgegevens

Dhr./Mw./Mej.

Voorletter(s) Achternaam

Huisnummer

Straat

Postcode

Telefoonnummer

E-mailadres

Geslacht: Man

Vrouw

Geboortjaar

Aankoopdatum

V. Geef op waar u het apparaat hebt

aangechaft? \_\_\_\_\_

V. Wat is de voornaamste klacht of aandoening waarvoor u het apparaat gebruikt? \_\_\_\_\_

## Apparaatgegevens

Het PARTIJNUMMER [LOT] van uw AEROSURE MEDIC (het partijnummer van het apparaat staat vermeld op de verpakking en op de onderkant van de handgreep)

## Waar hoorde u voor het eerst van het AEROSURE MEDIC apparaat?

TV  Krant / tijdschrift  Apotheek / winkel  Catalogus  Online  Vriend(in)

## Privacy en beveiliging - verzameling en gebruik van persoonlijke gegevens:

Alle persoonlijke informatie op dit formulier, zoals uw e-mailadres, naam en adres, is door u verstrekt op vrijwillige basis. Actegy Ltd gebruikt deze informatie uitsluitend voor de genoemde doeleinden, d.w.z. om uw apparaat te registreren, uw klant-account te onderhouden en relevante post of e-mails over de laatste aanbiedingen van Actegy te verzenden.

Vink dit vakje aan indien u geen aanbiedingen of informatie van Actegy Ltd per post of telefoon wenst te ontvangen

Vink dit vakje aan indien u aanbiedingen of informatie van Actegy Ltd per e-mail wenst te ontvangen

Actegy Ltd kan van tijd tot tijd uw gegevens delen met zorgvuldig geselecteerde derden om u relevante aanbiedingen en informatie te verstrekken. Plaats hier een vinkteken indien u geen aanbiedingen van derden wenst te ontvangen

# WARRANTY | REGISTRATION FORM

To activate your AEROSURE MEDIC warranty, register online at [www.warranty.actegy.com](http://www.warranty.actegy.com) or complete the form below and mail it to your country location office.

## Customer Details

Mr/Mrs/Ms/Miss

Initials

Surname

House Number

Address

Postal Code

Telephone number

Email Address

Sex: Male

Female

Year of Birth

Date of purchase

Q. Please specify where you purchased

your device from? \_\_\_\_\_

Q. What is your main ailment or condition that you're using the device for? \_\_\_\_\_

## Device Details

Your AEROSURE MEDIC LOT Number

(Device LOT number can be found on the box and base of handle)

How did you find out about your AEROSURE MEDIC product?

 TV  Newspaper / Magazine  Pharmacy / Store  Catalogue  Online  Friend 

## Privacy & Security – Collection and use of personal information:

All personal information provided by this card, such as email, contact name or address is done so on a voluntary basis. Actegy Ltd uses the information explicitly only as stated, i.e. to register your device, to maintain your customer account and to send relevant mail or emails about Actegy's latest offers.

If you do not wish to receive any offers or information from Actegy Ltd by mail or phone, please tick here

If you would like to receive offers and information from Actegy Ltd by email, please tick here

From time to time Actegy Ltd may share your information with carefully selected third parties to bring you relevant offers and information.

If you do not wish to receive third party offers, please tick here